

VISA SUR LES DOCUMENTS TRADUITS

Sichtvermerk auf übersetzten Dokumenten

Dossiers à constituer <i>Benötigte Unterlagen :</i>	A cocher par le demandeur <i>Vom Antragsteller anzukreuzen</i>	Cadre réservé à l'Administration <i>Reserviert für amtliche Eintragungen</i>
1. Demande sur papier libre adressée au Chef de Mission <i>Ein formloser Antrag an den Missionschef</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Photocopie de la carte consulaire valide pour les ressortissants malgaches <i>Kopie des gültigen Konsularausweises für madagassische Staatsangehörige</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Présentation des documents originaux <i>Vorlage der Dokumente im Original</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Présentation des documents traduits (en français) <i>Vorlage der übersetzten Dokumente (auf Französisch)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Photocopie d'un titre de séjour en cours de validité <i>Kopie des gültigen Aufenthaltstitels</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Photocopie d'un justificatif de domicile (de moins de six mois) <i>Meldebescheinigung, nicht älter als sechs Monate</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Droit 5 € / document (A verser au compte de l'Ambassade): <i>5€ Gebühr (als Überweisung an die Botschaft von Madagaskar) :</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

AGENCE COMPTABLE de MADAGASCAR

Seepromenade 92, 14612 Falkensee

IBAN: DE76 1007 0000 0066 9150 00 BIC (SWIFT): DEUTDEBBXXX

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 8. Preuve de paiement
<i>Zahlungsnachweis</i> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 9. Enveloppe timbrée avec Noms et Adresse d'envoi retour.
Pour les autres pays de juridiction (Autriche, Danemark, Finlande, Islande, Norvège, Suède), prévoir retour de courrier par DHL, UPS..., car les timbres et coupon-réponse de leur pays respectif ne sont pas valables en Allemagne
<i>Ein frankierter Rückumschlag mit Namen und Adresse</i>
<i>Für Anträge von Antragstellern, die wohnhaft in Österreich, Dänemark, Norwegen, Finnland, Island und Schweden sind, muss eine Rücksendung mit DHL oder UPS vorgesehen werden (ausländische frankierte Rückumschläge werden von der Deutschen Post nicht angenommen).</i> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
- **Sous réserve de production d'autres pièces jugées utiles.**
Einreichung weiterer notwendiger Unterlagen gegebenenfalls notwendig
 - **Les documents doivent être nécessairement parvenus à l'Ambassade**
Die Dokumente sind bei der Botschaft einzureichen
 - **Tout dossier incomplet ne sera pas traité**
Unvollständige Anträge werden nicht bearbeitet
 - **Délai de traitement Deux (02) jours ouvrés à compter de la date de réception du dossier complet**
Bearbeitungsdauer : Zwei (02) Werktage ab dem Eingang der vollständigen Antragsunterlagen
 - **Contact d'un traducteur (Français-Allemand) (Allemand-Français) assermenté par le Tribunal du Land de Berlin et reconnu par l'Ambassade**
Kontaktaten einer ermächtigten Übersetzerin bei der Berliner Gerichte und Notare und anerkannt von der Botschaft (Französisch ↔ Deutsch) :

Nom et Prénom : RAKOTOHARIMANANA Alexandra

E-mail : rafaralahisoa@yahoo.fr

Téléphone : 0176 48 27 11 63

Nom: _____
Prénoms : _____
Adresse : _____
Tél Fixe : _____
Tél Mobile : _____
E-mail : _____

Fait à _____, le _____

au

CHEF DE MISSION
AMBASSADE DE MADAGASCAR
Seepromenade 92
14612 Falkensee

Objekt : Demande d'un visa sur les documents traduits.

Madame, Monsieur,

J'ai respectueusement l'honneur de vous demander de bien vouloir viser
les documents ci-joints.

Je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

(Signature de l'intéressé/e)

Ambassade de la République de Madagascar, Seepromenade 92, D-14612 Falkensee
Téléphone : +49(0)3322-2314-0, Fax :+49(0)3322-2314-29
email : info@botschaft-madagaskar.de

Name : _____
Vorname : _____
Adresse : _____
Tel: _____
Mobilnummer: _____
E-Mail : _____

Ort _____, Datum _____

an

DEN MISSIONSCHEF
BOTSCHAFT VON MADAGASKAR
Seepromenade 92
14612 Falkensee

Antrag auf einen Sichtvermerk auf übersetzten Dokumenten

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit beantrage ich höflichst einen Sichtvermerk auf beiliegenden übersetzten Dokumenten.

Hochachtungsvoll.

(Unterschrift des Antragstellers)

Ambassade de la République de Madagascar, Seepromenade 92, D-14612 Falkensee
Téléphone : +49(0)3322-2314-0, Fax :+49(0)3322-2314-29
email : info@botschaft-madagaskar.de